

ประชาชนที่อาศัยอยู่บนชายฝั่งประเทศสเปนทำได้เพียงดูและรอว่าเหตุการณ์จะเป็นอย่างไรขณะที่เรือบรรทุกน้ำมันเพรสทิจอับปางนอกฝั่ง และดำดิ่งลงสู่ก้นมหาสมุทร ห่างออกจากฝั่งไป 150 ไมล์ แม้ว่าน้ำมันที่ทะลักออกมาจากเรือในวันที่ 19 พฤศจิกายน จะน้อยกว่าเหตุการณ์เรือบรรทุกน้ำมันล่มครั้งอื่นๆ เมื่อหลายปีในอดีต แต่อุบัติเหตุก็ส่งผลกระทบต่อระบบนิเวศและสิ่งแวดล้อมของประเทศ รัฐบาลสเปนเผยว่า น้ำมัน 4 ล้าน 5 แสน แกลลอน ทะลักออกมาจากเพรสทิจ เป็นจำนวนมากพอที่จะสร้างความเสียหายให้ชายฝั่งสเปน กล่าวกันว่าพายุคลื่นลมแรง ความเก่าแก่และการก่อสร้างไม่ดีของเรือเป็นสาเหตุทำให้เรือล่มเรือบรรทุกน้ำมันเผชิญกับสภาพลมแรงหลังจากที่อากาศไม่ดีมาหลายวัน ทำให้ข้างตัวเรือฉีกขาดเป็นหลุมลึกลงไปในตัวเรือ 60 ฟุต น้ำจึงเริ่มทะลักเข้ามาในตัวเรือ ทำให้เรือแตกออกเป็นสองส่วนและจมดิ่งลงใต้มหาสมุทรแอตแลนติก เรือลำนี้บรรทุกน้ำมันกว่า 20 ล้าน แกลลอน นักวิทยาศาสตร์เชื่อว่าน้ำมันอีก 15 ล้าน 5 แสนแกลลอนที่ยังคงค้างอยู่ในเรือจะแข็งตัวเพราะอุณหภูมิใต้น้ำเย็นจัด ขณะนี้ยังไม่เป็นที่แน่ชัดว่าจะเกิดอะไรขึ้นหากเรือเริ่มเป็นสนิมและแตกหักอยู่ที่ก้นมหาสมุทร เรืออายุยาวนานที่ลำเรือเป็นแบบต่อนเดียวอย่างเพรสทิจนี้ทำให้น้ำมันทะลักออกมาได้ง่ายหากตัวเรือทะเลหรือฉีกขาด จะทำให้ไม่มีตัวกั้นระหว่างตัวเรือกับถังน้ำมัน ทำให้ไม่มีอะไรมากั้นน้ำมันไม่ให้ทะลักออกมาได้ เรือบรรทุกน้ำมันรุ่นใหม่เป็นแบบสองต่อน ป้องกันไม่ให้น้ำมันทะลักออกมาหากลำเรือแตกออกเป็นสองส่วนในครั้งแรก นอกจากนี้ยังมีข้อกังขาว่าเพรสทิจเหมาะสำหรับเดินทะเลหรือไม่ เพรสทิจถูกสร้างขึ้นอย่างรวดเร็วด้วยต้นทุนต่ำในช่วงทศวรรษ 1970 ที่ญี่ปุ่นในปี 2001 เพรสทิจได้รับการซ่อมแซมครั้งใหญ่หลังจากที่พบรอยแตกขนาดใหญ่ที่ตัวเรือ

**Words to know:**

Residents ('เรซซิเดินส์) n. ผู้อยู่อาศัย  
 coast (โคสต์) n. ฝั่งทะเล  
 oil tanker (ออยล์ 'แทงเคอะ) n. เรือบรรทุกน้ำมัน  
 oil spill (ออยล์ สปิล) n. น้ำมันทะลัก  
 Stormy seas (ส 'ทอร์มมี ซีส์) n. ทะเลที่มีพายุคลื่นลมแรง  
 ripped (ริพ) v. ฉีก ถูกฉีก

vessel ('เวสเซล) n. เรือขนาดใหญ่  
 solidified (ซอลิไดไฟด์) v. ถูกทำให้เป็นของแข็ง กลายเป็นของแข็ง  
 rust (รัส) n. สนิมเหล็ก สนิม ซีสนิม  
 single-hulled tankers ('ซิงเกิล ฮัลด์ 'แทงเคอะ) n. เรือแบบต่อนเดียวตลอดทั้งลำ  
 sea-worthy ('ซีเวิร์ธรี) adj. เหมาะสำหรับเดินทะเล หรือออกทะเล  
 cracks (แครคส์) n. เสียงแตกดังเปรี๊ยะ รอยแตก จุดต่างพร้อย

**Questions**

1. True or False: the Nov. 19 oil spill is the largest ever. วันที่ 19 พฤศจิกายน เกิดเหตุเรือบรรทุกน้ำมันล่มครั้งใหญ่ที่สุดเท่าที่เคยมีมา  
 answer: false-- it is smaller than others in years past ผิด -- เล็กกว่าที่เคยเกิดขึ้นในอดีต
2. How much oil is still in the ship? มีน้ำมันเหลืออยู่ในเรืออีกเท่าไร  
 answer: 15.5 million gallons 15 ล้าน 5 แสนแกลลอน
3. What may have happened to the remaining oil in the ship? อาจเกิดอะไรขึ้นกับน้ำมันที่เหลืออยู่ในเรือ  
 answer: it may have solidified due to the cold temperatures of the water below the surface น้ำมันอาจจะแข็งตัวเพราะอุณหภูมิก้นทะเลเย็นจัด
4. Why was the ship repaired in 2001? ทำไมจึงมีการซ่อมเรือในปี 2001  
 answer: large cracks were found in the ship's hull เพราะพบรอยแตกขนาดใหญ่ที่ตัวเรือ
5. Why do newer ships have a double-hull design? ทำไมจึงออกแบบเรือรุ่นใหม่ให้เป็นแบบสองต่อน  
 answer: it protects the oil from spilling if the first hull is broken เพื่อป้องกันไม่ให้น้ำมันไหลทะลักออกมาจากการที่เรือแตกหักในครั้งแรก

นิตยสาร English World เป็นผู้ริจาคเกมนี้ เพื่อใช้ประกอบการการสอนเท่านั้น หากอาจารย์ท่านใดต้องการเกมเพิ่มเติมจากนี้ กรุณาเยี่ยมชมที่ [www.yindii.com](http://www.yindii.com) หรือติดต่อ อ.นงเยาว์ ควาทซ์ ที่ [teacher@yindii.com](mailto:teacher@yindii.com) หรือ 0-1531-2067